



Дополнительное оборудование:

Opt. 1)

Дополнительный фотоэлемент для подпирющего воздуха (контроль провисания листа).

Opt. 2.1)

Фотодатчик для автоматического ограничения высоты предварительного раздува с настраиваемым отражателем.

Opt. 2.2)

Ультразвуковой сенсор, встроенный в пуансон для контроля высоты предварительного раздува и программирования раздува.

Opt. 2.3)

Ограничение высоты предварительного раздува с помощью световой сетки.

Opt. 3.)

Цифровой температурный контроль температуры формы с постоянным автоматическим контролем за жидкостью. Программируемый недельный таймер для автоматической активации прибора.

• **Opt. 3.1.1)**

- температурный контролер до 95°C,
Мощность насоса 60 л/мин, мощность охлаждения макс. 6,3 кВт и
мощность нагрева 9кВт

• **Opt. 3.1.2)**

- температурный контролер до 95°C,;
Мощность насоса 80 л/мин, мощность охлаждения 250 кВт и мощность
нагрева 9кВт

• **Opt. 3.2)**

- высокотемпературный контролер до 150°C
Мощность насоса 150 л/мин, мощность охлаждения 200 кВт и мощность
нагрева 18кВт

Opt. 4.)

Цифровой радиационный пирометр, новое изобретение. Данное обновленное устройство больше не нуждается в циркуляции охлаждающей воды!

• **Opt. 4.1)**

- встроен в верхний нагреватель для контроля времени нагрева обоих нагревателей.

Opt. 4.1.1)

- каждый дополнительный прибор

• **Opt. 4.2)**

- встроен в нижний нагреватель для контроля времени нагрева нижнего нагревателя

Внимание: уменьшение глубины вытяжки на 30 мм.

Opt. 4.2.1)

- каждый дополнительный прибор

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

• **Opt. 4.3)**

- установлен на раме машины для контроля времени охлаждения.

Opt. 4.3.1)

- каждый дополнительный прибор

Opt. 5)

Система быстрого зажима формы.

Opt. 6)

Дополнительный вакуумный насос.

Opt. 7.1)

Различные функции клапанов могут быть исполнены в виде сервоклапанов. Это обеспечивает точно программируемую, воспроизводимую и запоминаемую настройку данной функции.

Примеры: расформовка, предварительный раздув, поддерживающий воздух

Opt. 7.3)

Автоматический циклический датчик вакуумного давления.

Opt. 7.4)

Сохранение данных каждого рабочего такта в специальном файле внешнего компьютера или пульта управления.

Opt. 8)

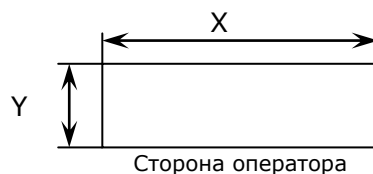
Моторизованная бесступенчатая регулировка зажимной рамы по обеим осям (выдан немецкий и европейский патент).

Opt. 9)

Бесступенчатое моторизованное регулирование формовочного окна по обеим осям (немецкий и европейский патент). Наименьший размер листа, который может быть отформован на данном базовом комплекте:

X= мм х Y= мм. Данное оборудование всегда имеет подготовку для термостатирования.

Внимание: при формовании рулонного материала возможно перемещение по осям только на половину указанного хода!



Opt. 12)

Оборудование нижнего нагревателя короткими нагревательными элементами типа "FAST", размер 125 x 63 мм; мощность 250 ватт.

Opt. 13)

Оборудование верхнего нагревателя короткими нагревательными элементами типа "FAST", размер 125 x 63 мм; мощность 250 ватт.

Opt. 14)

Оборудование нижнего нагревателя элементами типа "SUPERFAST", размер 83 x 63 мм; мощность 250 ватт.

Opt. 15)

Оборудование верхнего нагревателя элементами типа "SUPERFAST", размер 83 x 63 мм; мощность 250 ватт.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Opt. 16.1)

Оборудование обоих нагревателей галогеновыми излучателями типа "FLASH".
Эти зарекомендовавшие себя с наилучшей стороны излучатели сделали наши одностанционные вакуум-формовочные машины самыми производительными на рынке.

Opt. 16.2.1)

Оборудование обоих нагревателей элементами 2го поколения типа "SPEEDIUM".
Эти специально для нас разработанные элементы позволяют осуществлять нагревание также цветных поверхностей – без снижения производительности.

Opt. 16.3)

Автоматическая система управления нагревателями
(поставляется только с опциями 4.1);16.1);16.2.1).

Opt. 17)

Стеклокерамическое покрытие верхнего нагревателя (только в комбинации с галогеновыми элементами).

Opt. 18)

Полностью автоматическая система центральной смазки с индивидуальной дозировкой необходимого количества смазки для всех точек смазки.

Opt. 19)

Темперируемый стол машины. С данной опцией рекомендуется также заказать перекрестные отверстия в столе машины Opt. 28).

Внимание:

Для данной опции необходим температурный контроль в соответствии с опц. 3)

Opt. 20)

Подготовка для автоматического загрузчика, включая все необходимые доработки на машине. Гарантирует беспрепятственную установку автоматического загрузчика в промежутке 2х лет от поставки машины.

Opt. 22.1)

Плита формовочного окна с индивидуальным отверстием для полуавтоматической машины.

Opt. 22.2)

Плита формовочного окна подготовлена для автоматического загрузчика листов.

Opt. 22.3)

Плита формовочного окна с подготовкой к термостатированию и к автоматическому загрузчику листов.

Opt. 23)

Курс по эксплуатации вакуум-формовочной машины.

Курс с 8.00 понедельника до 15.00 четверга, 4 ночи с завтраком и обедом и всей документацией по курсу.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Opt. 24)

Телесервис для удаленной диагностики системы управления машины (не удаленное управление!) через интернет с помощью роутера и соединения VPN. Наличие интернета является условием работы данной системы.

Opt. 25.1)

Автоматическая вентиляция корпуса машины, программируемая.

Opt. 25.2)

Блок всасывания для аэрационной системы.

Opt. 27)

Дополнительно, любая установочная позиция может быть запрограммирована, иметь автоматический привод и сохраняться в памяти. Имеется настройка для позиций Opt. 27) см. дополнительную страницу предложения.

Opt. 28)

Оснащение стола машины крестообразным растром отверстий с резьбой и под втулки с шагом по 50мм.

(В комбинации с темперированным столом машины Opt. 19) стоимость уменьшается на 50%).

Opt. 29)

Интегрированный цифровой прибор для замера расхода энергии.

Opt. 30)

Регулировка вакуума по 4-м различным уровням интенсивности, программируемая и сохраняемая.

Opt. 31.1)

Поддержка воздушного охлаждения (вентиляторы) с помощью системы сопел, расположенных на зажимной раме.

Opt. 34. _)

Предварительная приемка машины на форме заказчика на заводе Geiss.

Opt. 34.1. _)

Формы для однолистного формования

- **Opt. s34.1.1)**
Формы для одной апертуры
- **Opt. s34.1.2)**
Формы для максимально 3х апертур

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Opt. 35.1)

Дополнительный ходовой клапан 5/2 для приведения в движение подвижных частей формы при формовании деталей с поднутрениями. Данный клапан может в любое время включаться и выключаться.

Opt. 35.2)

Дополнительный ходовой клапан 5/2 для приведения в движение подвижных частей формы при формовании деталей с поднутрениями, **включая контроль конечных положений**. Данный клапан может в любое время включаться и выключаться.

Opt. 39)

Система быстрого зажима инструмента пуансона (весом до 8000Н), выполнена как пневматическая задвижка, которая подразумевает применение в инструменте пуансона стандартизированных болтов по DIN 69872 форме А.

Opt. 40)

Оборудование с так называемым «Процессом 3-К». Стол машины снабжается 2 вакуумными подключениями, а пуансон снабжается вакуумом и отпусанием. На этом оборудовании производятся формованные детали, которые снаружи формируются нижней формой, а внутри верхней формой. Данная технология применяется, например, для производства штапельных паллет.

Opt. 42.1)

Регулирующее устройство для форм с электрическим нагревом. Общая потребляемая мощность максимально 14 кВт, максимальная температура 199°C.

Opt. 42.2)

Система электрического нагрева формы разделена на управляемые контуры с индивидуальным контроллером и датчиком температуры 1 Pt-100.

Opt. 43)

Верхний нагреватель с двумя программируемыми полями нагрева.

Opt. 45)

Зажимная рама и система формовочных плит оборудованы программируемыми и автоматическими осями с сохранением позиций в памяти согласно Опц. 8) и 9).

Opt. 47.1)

Дополнительный вентилятор охлаждения, включая охлаждение водяным туманом.

Opt. 47.2)

Альтернативная централизованная система воздушных вентиляторов, включая 6 регулируемых воздуходувок.

Opt. 48)

Измененная схема работы автоматики или встраивание дополнительной особенной функции, включая привязку к пульту управления и матрице блокираторов.

Opt. 50)

Специальные цвета RAL отличающиеся от нашего стандарта, но с аналогичным распределением по участкам нанесения, за каждый цвет.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Расширение до рулонного автомата

для работы с материалом толщиной не более 6 мм.

Внимание: оснащение рулонным автоматом может повлечь за собой необходимость специального исполнения конструкции зажимной рамы и системы сдвижного формовочного окна. См., пожалуйста, опц. 58)

Opt. 51)

Держатель для рулона пленки с пневматическим предварительным разматыванием, максимальный диаметр рулона 800 мм.

Opt. 52)

Пневматическое приподнимание рулона пленки для облегчения смены рулона.

Opt. 53)

Транспортер пленки с сервомоторным приводом и поперечной гильотиной;
Макс. усилие резания 20000 Н. Высота хода 400 мм

Opt. 55)

Подготовка машины для подключения рулонного автомата.

Если данное оборудование не было предусмотрено сразу, то при более позднем оснащении машины рулонным автоматом необходима замена всей зажимной рамы. Кроме того, может значительно сократиться глубина вытяжки.

Внимание: опциональная установка автоматического устройства подачи листа возможна не позднее макс. 2х лет с даты поставки машины

Opt. 56)

Продольный резак с двумя гильотинными ножами с моторным приводом для обрезки продольных кромок во время подачи ленты.

Opt. 56.1)

Стоимость дополнительного продольного резака.

Внимание:

Рулонные автоматы предназначены исключительно для позитивного формования! Кроме того, следует обратить внимание на то, что в комбинации с бесступенчатой системой нижней плиты (диафрагмы) Opt. 9) возможность установления минимальных отверстий в нижней плите ограничена из-за правого расположения отверстия.

Opt. 58)

В случае оснащения машины рулонным автоматом или подготовкой к рулонному автомату обычно необходима специальная конструкция зажимной рамы и системы сдвижного формовочного окна, чтобы обеспечить подачу материала справа. Только в этом случае с рулона можно формовать с наименьшими потерями. Возможны ограничения по глубине вытяжке или ограничения хода системы сдвижного формовочного окна и хода зажимной рамы.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Расширение до полностью автоматической машины:

Opt. 61)

Автоматический загрузчик листов для автоматической загрузки листов любого размера, вплоть до максимально возможного на данной машине. Данное оборудование позволяет осуществлять автоматическую загрузку и разгрузку позитивно и негативно формованных деталей вплоть до максимально возможной высоты формы. Оборудование зажимной рамы захватами для приподнимания формованных деталей. Автоматическое управление всем процессом. Съем формованной детали на разгрузочную тележку. Страхование стороны съема посредством светового барьера.

Opt. 61.1)

Альтернативно: автоматический загрузчик с левым расположением в отличие от стандартно правого расположения

Внимание:	<i>На комбинированных машинах: рулонный автомат + листовой автомат максимальная высота стопки листов может сокращаться до 250мм.</i>
------------------	--

Автоматический загрузчик может быть снабжен следующими опциями:

Opt. 62)

Пневматический разделитель листов для уверенного съема тонких листов со штапеля.

Opt. 63)

Устройство автоматического позиционирования листов спереди назад.

Opt. 64)

Устройство автоматического позиционирования листов справа налево.

Opt. 65)

Деионизатор для снятия электростатического напряжения с пластмассовых листов и улучшения их разделения; длина 800 мм (только в комбинации с Опц.62; Опц.63). Мы рекомендуем на 800 мм длины устанавливать по 1 прибору.

Opt. 66)

Контрольное устройство для контроля захвата только одного листа. Данное оборудование необходимо при работе с относительно тонкими или сильно залипающими листами, чтобы гарантировать в каждый цикл захват только одного листа.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Opt. 68.1)

Пневматический шибер для сдвигания формованных деталей с тележки загрузочной машины. Направление сдвига – вправо.
 Высота формы сокращается на 80 мм.
 Данное направление сдвига рекомендуется при установке горизонтальной ленточной пилы HBS.

Opt. 68.2)

Пневматический шибер для сдвигания формованных деталей с тележки загрузочной машины. Направление сдвига – влево.
 Предоставляет возможность поставить 2 машины друг против друга и сгружать формованные детали с обеих машин в одном направлении.

Обратите внимание:	<i>Если загрузчик располагается слева от машины (Опц. 61.1), направление выталкивания детали согласно опц. 68.1) и 68.2) будет обратным</i>
---------------------------	---

Opt. 68.3)

Пневматический шибер для сдвигания формованных деталей с тележки загрузочной машины. Направление сдвига – вперед.

Opt. 68.4)

Пневматический шибер для сдвигания формованных деталей с тележки загрузочной машины. Направление сдвига – назад.

Opt. 69)

Соединение данной вакуум-формовочной машины с горизонтальной ленточной пилой, которая заказывается отдельно.
 Примечание: Опц. 4) горизонтальной ленточной пилы должен быть заказан дополнительно.

Opt. 71)

При оснащении данной машины рулонным автоматом необходимо настолько понизить уровень загрузочной тележки, чтобы формованная деталь могла без проблем подаваться через данный стол на транспортер с поперечным резаком. Данная подгонка осуществляется при выборе функции автоматически.

Opt. 72)

Аварийный фотодатчик для предотвращения столкновения во время загрузки материала вилочным погрузчиком.
Внимание: сокращение максимальной высоты стопки с листами на 30 мм.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Opt. 73.2)

Автоматическая чистка верхней стороны листа с помощью струи деионизованного воздуха во время загрузки листа.

Opt. 73.3)

Автоматическая чистка верхней стороны листа с помощью воздушной струи во время загрузки листа.

Opt. 73.4)

Автоматическая очистка нижней стороны листа деионизированным потоком воздуха во время загрузки листа.

Opt. 73.5)

Автоматическая очистка нижней стороны листа потоком воздуха во время загрузки листа.

Opt. 74)

Полностью автоматическая система центральной смазки автоматического загрузчика листов с индивидуальным дозированием количества необходимых смазочных средств для всех главных пневматических цилиндров, направляющих профилей и всех других важных точек смазки.

Внимание:	<p>Более поздняя установка загрузчика возможна только после детального анализа возможности подобной установки.</p> <p>Если машина была поставлена без подготовки для загрузчика (опц.20), то глубина вытяжки уменьшится. Если подготовка загрузчика была предусмотрена, то глубина вытяжки сохраняется.</p> <p>В любом случае необходимо запрашивать отдельное предложение.</p> <p>Если загрузчик доустанавливается на машину, работающую в Европе, то ответственность за анализ рисков, связанных с доукомплектацией загрузчиком несет организация, эксплуатирующая машину.</p>
------------------	---

Устройство автоматической смены формы:**Opt. 82)**

Автоматическое распознавание номера формы, включая автоматическое предложение программы изготовления детали посредством индуктивного носителя данных в нижней части формы.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Для обеспечения бесперебойного процесса производства, Вам предлагаются различные пакеты запасных частей для машины:

Opt. 100)

Малый пакет запасных частей

Содержит: 10 Излучателей
2 Бесконтактных выключателя
2 Блока мощностных выхода
1 Фотодатчик
Различные мелкие части, предохранители и т.д.

Opt. 101)

Большой пакет запчастей для машины типа Ts1

Содержит: 10 Излучателей
2 Бесконтактных выключателя
1 Мощностной выход нагревателей
1 Комплект контрольных клапанов для деблокировки, поддерживающего воздуха
25 м 8 или 10 мм силиконовый уплотнитель
25 м Специальный силиконовый уплотнитель
1 Комплект зажимных втулок
1 Ремонтный комплект для вакуумных насосов

Opt. 102)

Оборудование для участка подготовки сжатого воздуха:

Клапан регулировки давления, сепаратор воды и масленка. Включая установку на раму машины.

Указана стоимость для **диаметра подключения 1"**

Opt. 105)

Зеркало 600x400мм

Для визуального контроля процесса термоформования

Opt. 106)

Инструкция по эксплуатации предоставляется бесплатно на следующих языках: немецком, английском, французском, испанском, португальском, итальянском, русском. Остальные языки, если нет актуальной версии перевода, предлагаются по указанной выше цене.

Opt. 107)

Передвижная панель оператора

Opt. 108)

Вытяжной зонт для пыли и дыма.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Следующие функции доступны в качестве отдельных осей (дополнение к Opt. 27)):

- 3) Толщина материала под измерительное устройство опц.66
- 8) Боковые упоры загрузчика
- 9) Упорная стена сзади и устройство позиционирования для загрузчика
- 10) Поперечный ход пневматического толкателя для сдвигания отформованных деталей с загрузчика. (в комбинации с Опц.68...)
- 13) Путь транспортировки автоматического поперечного резака (в комбинации с Opt. 53))
- 14) Ширина пленки на транспорте (в комбинации с Opt. 53))
- 15) Ширина пленки на станции размотки (в комбинации с Opt. 51))
- 18) Передвигаемые планки с присосками автоматического загрузчика листа

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Большинство из наших опционов могут быть установлены на машину после поставки. Пожалуйста, сделайте соответствующий запрос.

Срок поставки:

По согласованию, как правило, _x_ месяцев после получения предоплаты и выяснения всех технических и коммерческих деталей.

Условия поставки:

Цены понимаются на условиях FCA Seßlach (Германия) без упаковки.

В стоимость включен шеф-монтаж в объеме, описанном в приложении 1 «Рамочные условия для монтажа оборудования».

Включены следующие расходы:

- Время в пути
- Монтаж на месте
- Ввод в эксплуатацию
- Короткий инструктаж (макс. 1/2 дня)
- Приемка станка

Следующие расходы не включены, за них выставляется отдельный счет:

- Перелет и трансферты к гостинице или фирме
- Гостиница
- Обучение на месте монтажа.
- расходы на телефонные разговоры (либо предоставление Заказчиком своего телефона в пользование представителям Продавца)
- расходы на дорогу, дорожные пошлины

Возможное обучение на месте монтажа оплачивается в соответствии с реально понесенными расходами, которые рассчитываются согласно нашим «Условиям командирования монтажников».

Условия платежа:

1/3 предоплата.

1/3 в течение 10 дней после сообщения Продавца о готовности к отгрузке перед отгрузкой.

1/3 в течение 4х недель после сообщения Продавца о готовности к отгрузке.

Срок действия предложения:

3 месяца

Гарантия:

12 месяцев на все части машины без ограничения часов работы.

Мы указываем на то, что простые работы по замене частей должны выполняться клиентом самостоятельно в соответствии с нашими рекомендациями.

Мы также указываем на то, что на наших складах нет запчастей для специального оборудования, поставленного специально по желанию заказчика!

Для нашего предложения имеют силу общие условия поставок фирмы GEISS AG – см. в приложении.

GEISS AG

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

Приложение I

Рамочные условия для монтажа

Включенные в стоимость машины услуги по монтажу оборудования действуют при выполнении следующих условий:

- 1) Место монтажа машины, включая подвод всех энергоносителей, подготавливается Покупателем до начала монтажа согласно утвержденному установочному чертежу.
- 2) Станок должен быть разгружен с грузовика и установлен сразу после этого на месте планируемого монтажа.
- 3) Части машины должны быть предварительно установлены на месте монтажа до прибытия монтажников Продавца согласно установочному чертежу.
- 4) На все время монтажа должна сохраняться доступность места монтажа и всех компонентов машины.
- 5) Во время проведения монтажных работ должны предоставляться вспомогательные средства, такие, например, как подъемные приспособления.
- 6) Подключение энергоносителей к машине (воздух, вода, электроэнергия) должно быть осуществлено специалистами Покупателя незамедлительно после разрешения со стороны монтажников Продавца.
- 7) Необходимо избегать простоев и время ожидания любого рода.
- 8) Монтажные работы, включая приезд и отъезд с места монтажа, осуществляются в нормальные рабочие часы.
- 9) Покупатель обязуется следить за соблюдением существующих норм охраны труда и нормативов рабочего времени.
- 10) В пользование монтажников должен быть предоставлен телефон.

В случае возникновения во время монтажа дополнительных расходов, связанных с несоблюдением указанных выше условий, мы оставляем за собой право выставить Покупателю отдельный счет на сумму данных дополнительных расходов.

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ GEISS AG

Для применения в отношении:

1. частного лица, действующего при заключении Контракта в качестве предпринимателя;
2. юридических лиц прочих правовых форм.

I. Общее

1. Основанием для всех поставок и оказания услуг являются данные Условия, а также возможные дополнительные контрактные договоренности. Условия Заказчика, отклоняющиеся от данных Условий, не становятся автоматически составной частью Контракта даже при условии подтверждения принятия выполнения заказа со стороны Поставщика.

При отсутствии особой договоренности Контакт становится действительным при выдаче Поставщиком письменного подтверждения заказа.

2. Поставщик оставляет за собой авторские права и права обладания на образцы, предварительную смету расходов, чертежи, эскизы, модели, мат. модели и прочую информацию вещественного и неимущественного характера, также в электронной форме; запрещается их передача третьим лицам. Поставщик обязуется предоставлять третьим лицам конфиденциальную информацию Заказчика исключительно с одобрения последнего.

II. Цены и платежи

1. Цены понимаются при условии отсутствия иных договоренностей как цены с завода, включая погрузку на заводе, но не включают упаковку и разгрузку. К ценам добавляется, если это применимо, налог с оборота соответствующего размера.

2. В отсутствие иных договоренностей платежи производятся без вычетов на счет Поставщика в следующем порядке:

- 1/3 Предоплата при поступлении подтверждения принятия заказа,
- 1/3 после сообщения Заказчику о том, что основные компоненты поставки готовы к отгрузке,
- Остаточный платеж через месяц после сообщения о готовности к отгрузке.

3. Право Заказчика удерживать платежи, либо выставлять встречные требования имеет силу только, если его встречные требования являются бесспорными или подтвержденными юридически.

4. Мы оставляем за собой право при задержке платежей насчитывать пени согласно § 288 BGB.

III. Срок поставки и нарушение срока поставки

1. Срок поставки устанавливается Сторонами путем договоренности. Соблюдение сроков поставки Поставщиком предполагает, что все коммерческие и технические вопросы между Сторонами выяснены, а Заказчик со своей стороны выполнил все свои обязательства, например, по передаче разрешительной документации, согласованиям и сделал предоплату. Если данные условия не были выполнены, то срок поставки продлевается на соответствующий срок выполнения указанных обязательств. Данное увеличение срока поставки неприменимо, если виновником задержки является Поставщик оборудования.

2. Соблюдение сроков поставки возможно только при соответствующей возможности получения Поставщиком комплектующих от своих субпоставщиков. В случае вероятности возникновения задержек по вине субпоставщиков, Поставщик обязан незамедлительно проинформировать об этом Заказчика.

3. Срок поставки считается выполненным, если предмет поставки покинул пределы завода Поставщика, либо была заявлена готовность к отгрузке до истечения срока поставки. В случае необходимости предварительной приемки оборудования – за исключением случаев законного отказа в проведении приемки – отсчет идет по сроку приемки, либо по объявлению о готовности к проведению предварительной приемки.

4. Если отгрузка или приемка предмета поставки затягивается по вине Заказчика, то по прошествии одного месяца с сообщения о готовности к отгрузке или проведению приемки Поставщик выставляет Заказчику счет за расходы, возникшие у Поставщика в связи с данной задержкой.

5. В случае если срок поставки не выдерживается Поставщиком по причине форс-мажора, забастовок и прочих событий, лежащих вне сферы влияния Поставщика, то срок поставки продлевается на время действия данных обстоятельств. Поставщик обязуется проинформировать Заказчика как можно скорее о начале и об окончании действия данных особых обстоятельств.

6. Заказчик может расторгнуть Контракт незамедлительно в случае, если Поставщик окончательно не может осуществить поставку всей партии товара на согласованных условиях перехода ответственности за товар. Кроме того, Заказчик может расторгнуть Контракт, если в рамках заказа невозможно производство одной из частей заказа и у Заказчика есть оправданный интерес к отказу от частичной поставки. Если таковой оправданный интерес отсутствует, то Заказчик должен оплатить часть заказа, планируемого к поставке. Это же касается случаев невозможности исполнения обязательств поставщиком. В остальном силу имеет раздел VII.2.

В случае если невозможность исполнения обязательств Поставщиком наступает в период просрочки принятия предмета поставки Заказчиком или Заказчик несет единоличную ответственность за данные обстоятельства, то с Заказчика не снимаются обязательства за оплату предмета поставки или услуг.

7. В случае задержки Поставщиком поставки и как следствие наступления у Заказчика связанных с этой задержкой расходов, Заказчик имеет право потребовать возмещения за понесенный ущерб. Данное возмещение составляет 0,5% за каждую полную неделю просрочки, но в целом не более 5% стоимости части предмета поставки, не поставленной вовремя, либо выполненной не в соответствии с контрактом.

В случае если Заказчик назначает Поставщику (с учетом установленных законом случаев исключения данной возможности) определенный срок для выполнения оплаченных услуг, а Поставщик не соблюдает установленные сроки, Заказчик имеет право расторгнуть Контракт в рамках законодательных процедур.

Дальнейшие требования, являющиеся результатом задержки поставки, определяются разделом VII.2 данных условий поставки.

IV. Переход рисков и приемка

1. Риски переходят на Заказчика в том случае, если предмет поставки покинул завод Поставщика. Данное правило действует также в том случае, если осуществляются частичные поставки, либо Поставщик берет на себя оплату таких дополнительных услуг как отгрузка, доставка или монтаж. Если запланирована приемка оборудования, то от нее отсчитывается переход рисков. Приемка должна проводиться точно в назначенные сроки, либо непосредственно после сообщения Поставщика о готовности к отгрузке. Заказчик не имеет права отказаться от подписания протокола приемки при наличии незначительного недостатка.

2. Если приемка задерживается или отменяется по причинам, лежащим вне сферы влияния Поставщика, то переход рисков на Заказчика осуществляется со дня сообщения Поставщика о готовности к отгрузке, либо к проведению приемки. Поставщик обязуется заключить за счет Заказчика все необходимые страховки, которые последний требует.

3. Частичные поставки допускаются, если это принимает Заказчик.

V. Оговорка о сохранении права собственности

1. Поставщик оставляет за собой право собственности на предмет поставки до получения всех платежей по Контракту.

2. Если Заказчик не заключил и не показал это Поставщику для предмета поставки страхование на случай кражи, поломки, пожара и наводнения, то Поставщик сам может заключить данные страхования за счет Заказчика.

3. Заказчик не имеет права отчуждать, закладывать, перезакладывать в качестве страхования предмет поставки. При аресте или конфискации или прочих предписаниях третьих лиц, Заказчик обязан незамедлительно проинформировать об этом Поставщика.

4. При поведении Заказчика, противоречащем условиям Контракта, особенно при задержке платежей, Поставщик имеет право после соответствующего предупреждения забрать предмет поставки, а Заказчик обязуется выдать предмет поставки Поставщику.

5. Поставщик имеет право затребовать предмет поставки назад в рамках оговорки о сохранении права собственности только в случае, если он расторгает Контракт.

6. Заявление об открытии процесса банкротства дает Поставщику право расторжения Контракта и незамедлительного требования предмета поставки назад.

Hausanschrift	Ust-IdNr	Bank	Beneficiarys Bank	Rechtsform	Amtsgericht	Vorstand
GEISS AG	DE813655191	Sparkasse Coburg-Lif	BYLADEM1COB	Aktiengesellschaft	Coburg, HRB 3712	Manfred Geiß (Vorsitzender)
Industriestr. 2		BLZ: 78350000	Beneficiarys IBAN	Sitz	Aufsichtsratsvorsitzender	Klaus-Peter Welsch
D-96145 Seßlach	Zoll-Nr.: 2768380	Konto Nr.: 352500	DE36 7835 0000 0000 3525 00	Seßlach	Michael Wolf	Klara Geiß

GEISS AG weist ausdrücklich darauf hin, dass der Vertrag nur unter Zugrundelegung Ihrer AGB abgeschlossen wird.

VI. Рекламации по качеству

Поставщик дает гарантию на дефекты товара и правовые изъяны за исключением пунктов описанных в разделе VII в следующем порядке:

Дефекты товара

1. Поставщик обязуется бесплатно починить или заменить те части, которые были выявлены до момента перехода рисков как дефектные. Об установлении подобных дефектов необходимо незамедлительно письменно сообщить Поставщику. Замененные детали являются собственностью Поставщика.
2. Для необходимого ремонта и поставки запасных частей Заказчик должен предоставить Поставщику соразмерное задаче время и возможность проведения работ; в противном случае Поставщик освобождается от своих обязанностей и связанных с ними последствий. Лишь в срочных случаях, представляющих собой опасность для безопасности производства, или во избежание больших потерь Заказчик имеет право самостоятельно или с помощью третьих лиц устранить неполадки. В этом случае Заказчик незамедлительно информирует об этом Поставщика и может требовать от Поставщика возмещение затрат на проведенный ремонт.
3. Если рекламация является оправданной, то Поставщик несет расходы, связанные с ремонтом или поставкой запасных частей, включая транспортные расходы. Кроме того, Поставщик несет расходы по монтажу и демонтажу, а также расходы на необходимый персонал и вспомогательное оборудование, необходимое для проведения работ, включая стоимость проезда специалистов. Подобные расходы должны, однако, соответствовать характеру и объему работ.
4. В рамках законодательных норм Заказчик имеет право к расторжению Контракта, кроме случаев, запрещающих это законодательно, если Поставщик безосновательно затягивает отведенные ему сроки на устранение выявленных недостатков или поставку запасных частей. Если была установлена только одна незначительная неполадка, то Заказчик имеет право на уменьшение стоимости Контракта. Прочие причины для уменьшения стоимости Контракта исключаются.

Прочие рекламации определяются в разделе VII. 2 данных условий поставки.

5. Гарантия не предоставляется в следующих случаях:

Неправомерное или несоответствующее назначению использование, неправильный монтаж или пуск в эксплуатацию Заказчиком или третьими лицами, естественный износ, неправильная или небрежная эксплуатация, не надлежащее техобслуживание, применение неподходящих средств производства, неверно выполненные строительные работы, неподходящее строительное основание, химические, электрохимические или электрические воздействия в случае, если за них не несет ответственность Поставщик.

6. В случае проведения Заказчиком или третьим лицом улучшений ненадлежащим образом, Поставщик не несет ответственности за связанные с этим последствия. Это же касается и проведенных изменений предмета поставки без согласования с Поставщиком.

Правовые изъяны

7. Если использование предмета поставки в стране Заказчика нарушает интеллектуальные или авторские права третьих лиц, то Поставщик за свой счет должен предоставить возможность Заказчику использовать предмет поставки далее, либо так изменить предмет поставки, чтобы заявления о нарушении прав становились беспочвенными.

Если это невозможно по экономическим причинам, либо занимает слишком много времени, то Заказчик вправе расторгнуть Контракт. При подобных обстоятельствах Поставщик также имеет право на расторжение Контракта.

Кроме того Поставщик освобождает Заказчика от неоспоримых или юридически обоснованных претензий со стороны лица, чьи права на интеллектуальную собственность были нарушены.

8. Указанные в разделе VI. 7 обязательства поставщика являются заключительными с оговоркой действия раздела VII.2 на случай нарушения интеллектуальных или авторских прав.

Они имеют место только, если

- Заказчик известил поставщика незамедлительно о заявленных нарушениях интеллектуальных, либо авторских прав,
- Заказчик поддерживает Поставщика в разумном объеме при защите против заявленных нарушений, а также делает возможной проведение работ по изменению оборудования как описано в разделе VI. 7,
- Поставщик оставляет за собой право на все способы защиты, включая и внесудебные,
- Недостаточные права не основаны на одном из указаний Заказчика
- Нарушение прав наступило не в результате того, что Заказчик самовольно внес изменения в предмет поставки или использовал его способом, противоречащим контрактному.

VII. Материальная ответственность

1. Если предмет поставки по вине Поставщика вследствие невыполненных или ошибочно, будь то до заключения Контракта или после, выполненных предложений или консультаций или вследствие нарушения иных контрактных обязательств – в особенности в части инструкции по эксплуатации и техобслуживанию предмета поставки – не может использоваться Заказчиком по контрактному назначению, то силу имеют соответственно условия из разделов VI и VII.2.

2. За ущерб, возникший не на самом предмете поставки, Поставщик несет ответственность вне зависимости от правовой основы дела только:

- a. при доказанном умысле,
- b. при грубой небрежности со стороны владельца/ органов управления фирмы,
- c. при виновности в создании угрозы жизни, телесному здоровью, здоровью,
- d. при недостатках, которые он коварно утаил или гарантировал их отсутствие,
- e. при недостатках предмета поставки, если согласно закону об использовании изделий наступает ответственность за ущерб человеку или вещам при их частном использовании.

При виновности в нарушении значительных контрактных обязательств Поставщик несет ответственность также в случае грубой небрежности со стороны не управляющего персонала и при легкой небрежности, в последнем случае ответственность ограничивается типичным для Контракта, разумно оцениваемым ущербом.

Дальнейшие требования исключаются.

VIII. Исковая давность

Все требования Заказчика вне зависимости на каких юридических основаниях они были поданы теряют силу через 12 месяцев. Для требований по возмещению убытков в соответствии с разделом VII. 2 а - е силу имеют установленные законом сроки. Они также имеют силу и в отношении недостатков строительных конструкций или для предметов поставки, которые использовались по их назначению в строительной конструкции и явились основанием к ее порче.

IX. Использование программного обеспечения

В случае если объем поставки содержит программное обеспечение, то Заказчику предоставляется право его неисключительного использования, включая и документацию к нему. Данное программное обеспечение передается для использования на предмете поставки. Использование программного обеспечения на более чем одной системе не допускается.

Заказчик может размножать, перерабатывать, переводить программное обеспечение из объектного кода в код источника только в рамках, допустимых законом (§§ 69 закона об авторских правах ФРГ). Заказчик обязуется не устранять и не изменять данные производителя, в особенности знаки Copyright без однозначного согласия со стороны Поставщика.

Все прочие права на программное обеспечение и документацию к нему, включая и его копии, остаются у Поставщика или поставщика программного обеспечения.

X. Применяемое право, подсудность

1. На все юридические отношения между Поставщиком и Заказчиком распространяется исключительно право Федеративной Республики Германия.
2. Подсудность определяется по месту нахождения Поставщика и по суду его территории. Поставщик, однако, имеет право подачи жалоб также по месту регистрации Заказчика.

02. фев. 2005

Hausanschrift GEISS AG Industriestr. 2 D-96145 Seßlach	Ust-IdNr DE813655191	Bank Sparkasse Coburg-Lif BLZ: 78350000 Konto Nr.: 352500	Beneficiarys Bank BYLADEM1COB Beneficiarys IBAN DE36 7835 0000 0000 3525 00	Rechtsform Aktiengesellschaft Sitz Seßlach	Amtsgericht Coburg, HRB 3712 Aufsichtsratsvorsitzender Michael Wolf	Vorstand Manfred Geiß (Vorsitzender) Klaus-Peter Welsch Klara Geiß
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

GEISS AG weist ausdrücklich darauf hin, dass der Vertrag nur unter Zugrundelegung Ihrer AGB abgeschlossen wird.